

報功

第七講業門曰歐巴舊在歐開館本

五拜禮號二月七年七十九百八千一英大

暴逆之亂江南遭禍最酷自城中逃出及先期避之家人眷屬不及攜取資斧往往密縫金節於衣裾中隨時兌換苟延殘喘幸未被擾之處頗有藉以獲利者聞其時黃金一兩約換紋銀十兩同治甲子以後各城次第克復大怒伏誅脣成中興之治商民各安其業地方漸見起色曾文正公及今合肥相國首以減裁吳中重賦率糧爲譴而江甯善後局所定民間指認房屋章程尤爲妥協於是散而之四方者咸詠復我邦家復我邦族之句市肆之夜易如當閑戶之歸來恐後雖承平舊觀未能遽復較之兵燹時一片荒涼景象固不侔矣同治中每赤金一兩極貴不過十五六換光緒十年以後間每上落亦止十七八換乃近五六年來金價之貴日見增漲竟貴至三十五六換尙駭異乎其未已也說者謂通商以來西人以洋貨易我金銀而去不能嚴出口之禁以致有往無來漏卮不塞長此安窮加以英用金磅及墨西哥銀元每歲進出之間虧耗不可勝計國計民生兩受其害正不僅黃金之日少爲可憂也漢代黃金上下通行文帝賜周勃至五十斤宣帝賜霍光至七十斤梁孝王薨臧府餘黃金四十餘萬斤昭烈得益州賜諸葛亮法正壯穆張飛各五百斤漢魏贖罪皆用黃金後魏以金難得令金一兩收綑十疋今律乃贖銅其於尚書金作贖刑之訓相去遠矣宋太宗問學士杜鎬曰兩漢賜予多用黃金而後代視爲難得之貨何也對曰當時佛事未興故金價甚賤其言亦未爲無因古來用金之費如吳志劉繇傳乍融大趙浮圖祠以銅爲人黃金塗身衣以節采垂銅盤九重以表傳抄皓使尚方以金作華燧步搖假髻以千數令宮人著以相模朝成夕敗輒出更作魏書與光元年勅有司於五假大寺內爲太祖已下五帝鑄釋迦立像各長一丈六尺都用赤金二萬五千斤天安門於天宮寺造釋迦立像高四十三尺用赤金十萬斤黃金六百斤五代史閩世家王昶起三清台三層以黃金數十斤鑄寶皇及元始天尊太上老君像宋真宗作玉清昭應宮刻炳丹楹全以金飾所費鉅億萬雖用金之數亦不能全計金史海陵本紀宮殿之飾偏附黃金而後間以五采金屑飛空如落雪元史繕寫金字藏經凡塵金三千二百四十四兩並於雲南立造賣金箔規措所此皆耗金之由也草木子之金一爲箔無復再還冗矣故齊武帝禁不得以金銀爲箔嗚呼承平以後日事侈靡上自官掖下逮勳費用過乎物黃金之耗費不可究極苟非朝廷本身作則躬行節儉不惑於佛老則黃金日少自是一定之理物以少而見珍則黃金價貴亦一定之理也今西人收買赤金日見其多本埠金鋪以赤字爲牌號者專收標金供外洋購辦大馬路一帶列肆如林比戶相望甚至賣空買空視金價之漲落爲輸贏進出甚鉅朝爲富戶夕作婬人情極無聊虧逃矢棄抑累自盡之事時有所聞且習尚奢華婦女首飾第極工巧而店舖招牌及裝修門面耗金尤多他如泥金冷金之屏對箋扇鏡金平金之碗綵衣服頭繡事件若鏡套扇套荷包瓶袋之屬皆丸金爲泥繆金成采一往而不返者也至金之來源則雲南貴州廣西四川等省之礦務一任其埋藏九淵之下曾不留心開采迂拘之士動舉明朝礦免閻臣爲戒因噎廢食莫甚於此夫治容誨淫懷壁取戾當此門戶洞開外人直入內地探勘明確咸於礦產之富噴噴嘆羨涎垂吻外英之由藏通川湏也法之由越達黔桂也司馬昭之心路人皆知若不自行開採藉充國用以杜窺伺竊恐有先我而爲之並役閻抵隙如日本之割臺灣者矣其禍尚堪言哉是故今日開礦之舉刻不容緩外以絕強隣之貪心內以贍國家謬說在所必闢掘墓有所不顧攻山不憚其難歐洲之礦開採殆遍天地之秘發洩無餘古云禮失而求諸野其今日西人之礦學乎

英京電報

兩臘諸住士必歇海面閱看水探計與操之艦共有一百六十七艘之多中有商船二艘暫行改作快船因計是日會操諸艦分作五行內有四行所佔海道均至五英里之長諸艦沿途鳴炮喝采同聲異常慶賀云

打蘭士目電音

○本坡實得力太晤士西報接三十日英京來電云英皇太子昨延諸賀客及上下議院諸員乘坐御船城多利及亞呂未

見拘總統之極意與英結好矣俄國鐵艦失水電音○本坡實得力太晤士西報接三十日英京來電云俄國鐵甲戰船頗逸近在模的海觸礁沉沒猶幸船中弁兵人等均未有致命之處云云按頭逸戰船體為鋼質大有五千六百九十二噸船身計長二百七十八英尺闊計六十二英尺其機器可抵馬力八千三百匹此船係於一千八百九十年在俄京所製查去年聞俄國呂沙加鐵艦亦在模的海面遇風沉沒今此艦亦因觸礁失事然則近年俄艦之在模的海沉沒者已有二艘之多矣

美國電音

○本坡實得力太晤士西報接三十日英京來電云打蘭士目總統拘呂謹前日自己發電往英與英皇道賀是亦可極為斟酌蓋欲將此事遷延時日云云

白螺車路近聞

○前報白螺國家欲向外間貸款五百萬元以爲製造火輪車路之用一事茲查悉該國所築之路計分五股一由掛勝丕梨以達吁汝沙卑東此路計長五十英里至由吁汝沙卑東境以達太平者則有舊船路可行二由太平以達掛勝港沙計長二十英里三由打巴路以達丹戎馬林計長五十英里四由丹戎馬林以達掛勝龜鵝計長十六英里五由加讓以達施南營計長三十一英里至此車路工竣時則可由檳城對岸之掛勝卑黎直達申拔其路約三百十五英里至三百二十英里之闊是時商貨往來必多利便想再開五六年開車轍富遍於四境矣

爪亞疫耗○爪亞來信云現在泗水三寶龍等處又有時疫流行猶幸不甚猖狂惟臺灣一境則其害獨甚該境居民約近三千沾染者約七百人而此七百人中死者亦將過半亦殊慘矣

醸款再發

○本坡醸資創建新大會堂以誌慶典一事節經列報茲恐所捐之項至昨日計之已共至五萬元矣

任矣

參政回任

○吉隆參政羅公前者請假偕同夫人言往東瀛游覽茲恐憲節昨由法國郵船返國現已定於初三日由叻啟程言旋本

三寶龍火警

○三寶龍來信云有某華商貨棧滿貯玷燄於本月廿二日忽遇祝融之勢因而延及貨棧五間諸棧所貯係玷磚鐵料染料及英國灰等物燭各棧所買保險約共十萬盾而所焚之值則不下二十萬盾之多云

西貢魚鱗

○西貢來信云該處國家現識得大小官員竭欠齊省人債項者嚴行辦理因在官人員若欠此筆銀項則凡遇公事必不免被其掣肘恐易流於偏袒故也

招人除糞○本坡國家昨經出示招人承充除糞之役其示經已錄登本報覽之便悉

紀念章○近值英皇踐祚周甲舉行慶典之期以及各處屬土凡有功於國家者英廷例應錫紀念章以示榮寵聞紀念章經已製有一千五百萬枚說者謂將此章鋪地後續可長二百九十三西里如再將此章堆起恍成圓柱一個高可三十里此誠歐西之曠典海國之新聞也故譯而誌之

龍氣爲災

○越南東京報刊有去月初七日巴梨京城電音法國亞倫地方有龍挂吸水龍氣所經屋宇傾頽損傷物業約值扶令數兆居民之受傷者亦甚衆爲數若干猝未查明

豎碑誌功

○蘇彝士河爲東西之孔道歐亞之通衢船艘往來殊爲利便查此河開挖時係由法員李什士倡議科資創辦其有功於世誠非淺鮮李君去年已騎箕西去蘇彝士河公司之股東深爲惋惜故聚衆會議定議在河口碑昔埠起立豎碑一座以紀李君開河之功并

誌不忘之意所有建碑經費估計須廿五萬扶令方能歲事云

印度做俗

○彼德堡時報云印度人送死者以轎死者屍身以純紅塗抹爾葉莉等花草轎之前有執炭爐者一人徐步而行以作招魂之狀轎之後爲送葬者多擊鼓音酌哀悲最後爲死者親屬皆手持木柴迨至墳塋各就炭爐將木柴燃起放於屍身然後縱火焚之俾早成灰燼此俗專指印度土著而言該處回民死者皆置於棺內單紅金綢繡抬夫及執紳諸人皆口唱歡笑詞望墳多近海濱荒烟蔓草足動悲情又印度有部落曰巴爾司其人亦以轎界死者惟禮節尚白匪第殮衣如是卽轎之外單送葬者所著之服亦皆如是死者不葬於轎而放於塔名曰寂冥塔殯日之晚卽由教士將屍身之肉全行刮去置骨架於焦陽之中令其晒乾易於化灰隨風飄散也

寄人離下

○西三月十三號紐約農人報云古巴民人屢屢自主與呂宋相抗求我奧保護我奧同爲自主之國可能收爲屬地據我

新嘉坡地圖告白
○啟者茲有新嘉坡地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅千里於咫尺者固今台事戰爭未已正有
心人所宜亟為攷索者請到賜顧諸君至本館面商可也

本館圖

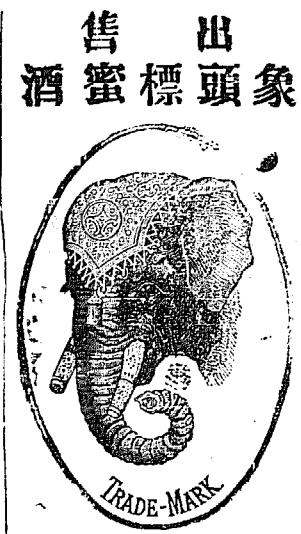
臺灣製造開行日期
○本輪船航行往來各埠
輪船開行 由麻六甲往英吉利海峽
實驗則日 由吉慶回英吉利海峽
每逕雷洋二十五日下午四點鐘開行
由麻六甲往英吉利海峽 每逕雷洋二五日 上午十時半開行
各易輪船在航行麻六甲回英吉利海峽

紅首威仔標萬蘭池酒出售



Bisquit Dubouché & Co
COGNAC

啟者本公司所製之紅首威仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已滿十一年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其執氣概已全消滅所以 諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒到來沽發售自此酒到來沽飲者無不稱其美且此酒與本坡天氣甚關合此酒宜沽翁賜顧祈細心辦此酒等西字爲愚庶免爲士古乙拿模只公司所列各票頭并有來沽飲者無不稱其美



大英一千八百九十三年五月廿一號



啟者本公司所賣辦正金花萬蘭池酒久已馳名無愧華商諸君子均喜用之現已鑑定與本坡酒公司包銷以福客沽凡有欲客沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處若仍舊取價極平售此佈 謹此
新嘉坡經理公司謹啟

可至本行沽買至此

造製之法

精神異常

酒味甚清

以之蒸鳴

者皆為上

等之鮮美

在此酒若

在本坡沽

飲其酒亦

宜用此酒

勿廉勿貴

勿沽勿

為留心辦

明以免魚

珠之混現

在市上假賣者甚多以

本行有單發

大英

一千八百九十七年正月一號

不殺呼魯即首加珍夢洋行謹啟



新嘉坡不殺呼魯公司謹啟

前膠東木原庄謹君光顧請切記標印

火車免費五年內不必入兵籍當軍務及輸納稅餉俄國移民之方如此誠善法也中國兵變之後荒曠之地甚多若能仿此移民善章乎

之困豈非善政之一端哉

浪華商務

盛官以大阪府首屈一指按大阪部浪華又名浪速屬畿內道倚山西海天然形勝爲西京之門戶豪商巨賈莫不聚集于斯故據埠每日新聞云近年府下貿易非常進步就中商工二業尤覺發達而資本亦鉅爰查得現有農商工諸公司會社工廠銀行等部計共有四百二十一新內農業公司會社十四新其營業分八種工業公司會社一百十七所又集資合辦者八十二所連名合辦者十六所共計二百十五所其營業分八十二種商業公司會社七十四所連名合辦者三十三所共計一百九十二所其營業分六十六種觀此則商務之旺亦可想見一斑矣

核症良方

○大良都府衙門內有役人某月之初四日忽患核症牙關緊閉幾至不起正在張皇之際其家人忽作鬼語曰稱該役之

父且謂用生油滴入病者耳孔內其病即愈如言施治不一時人事漸醒次日即能行動果爾則核症一病不患無良方矣錄廣州報

無獨有偶

○天下之物無獨而必有偶但所處之境或如風馬牛之不相及斯見其獨而不見其偶耳若撮而合之則皆可以成嘉偶也廣省東城吳某有子三人其一則極人也年長矣無與偶者吳有傭婦早失所偶撫一遺孤零丁艱苦至于成立近以薄有所蓄欲爲子覓一佳偶客歲今月有媒告之曰某家婢瓢其齒峨其眉福祁祁之碩人也媳悅即爲子娶焉定情之夕鑿山通道堅不可入石女也乃如媒言子奔告姻媛大失望然無如何也越數日媳歸見吳吳曰吾相子之面若有憂色富喜而憂則何也媳亦實告吳笑曰子之子今可以偶矣媳曰何也吳曰吾子之無與偶子所知也若強爲之求偶則與之偶者必自怨非偶而察門之差有不可言者矣是宜求一女之不能人者而與之偶然不必得也不料汝之子乃適歸之今若以汝子之偶轉而爲吾子之偶兩別爲汝子尋一佳偶則後此婢有偶吾子有偶汝之子亦不至失偶一舉而三善備汝願之乎媳喜應曰諾即日與予之所偶以偶吳之子交易而退各得其所異史氏聞而笑之曰天下之無獨而有偶者竟若是哉是可以傳矣

滿洲築路

○俄使吳克氏王爵俟親見之禮畢即在京料理銀行鐵路二事大約有一二月號擗中國政府亦必簡派大臣與之會辦動工之期定於今年六七月閏現擬將常鎮道呂觀察海寰升駐德國公使管許星使景澄回國任滿洲鐵路大臣而以被德國拒絕之黃慶察遵憲補常鎮道員缺一轉移間而位置咸宜足見富軸者智珠在握自有權衡也並聞許星使辦事素爲俄人所倚賴如膺總辦之命必能與俄

德水乳相融各無扞格之虞而朝廷東顧之憂亦藉此可以稍紓矣

鐵橋敗壞

○天津督署前舊所謂院浮橋者由德工師改成鐵橋面長七丈可以隨時啟閉當時由工師包用十年去天津城西北五里又舊有洪橋由德工師改製鐵橋其形如弓駕於空隙長二十六丈亦稱包用十年又津榆鐵路將近蘆臺二十五里地名漢沽有鐵橋駕

於海河之上長七十丈由洋工師包用五年又潔州橋長二百二十丈亦包用五年今已形左側矣漢沽橋雖無領圮形勢亦已逾八年矣天津兩橋早逾保險年月迄未聞上憲催工另修繫其實料久已朽惡恐難免一朝摧敗也安得良有司防患於未形哉

勒索案結

○去月十三夜有潮人數名到馬交街第十一號門牌美香娼寮勒索陋規圖經該察搗婦鳴捕拘獲沈良春陳亞喜吳義春吳義弟唐啟基李德才郭永福等七名逮案所有各情均已登報該役昨日在府署訊問判罰沈陳及二吳四人每名銀各五兩無假改禁十

四日另再担保五十元六個月內不再滋事其唐李郭三人係屬事外無牽涉

局借不還

○初一日有亞納人名西逸呂巴打到府署請票借同竹腳差館第九號三巡差前往棉祖路拘其同籍人名西逸亞疊逮案昨由威太守提訊據呂巴打供稱去月廿二日亞疊向其借去鎖硝耳環一付值銀四百元詎至日前屢討抗不奉還情同吞沒云云府尊諭將該案展至初十日送交正堂兩太守會訊被告覓人担保五百元

局借不還

○昨日早晨有人到加東邊館報稱距坡四英里餘之童夷路者第七千一百三十六號之手車中有車夫一名死在車內

云云該差館隨派第二十三號二巡差前往察看果見該車夫某已駁命多時不知是何急症致命爰將其屍昇往施排埠報驗據聞視其裝束

似僞福清人未知然否

賭案合錄

○昨日棉太守撻訊賭案兩起一爲千拿路第十六號門牌屋內拘獲潮人人名爲葉子戲之賭府尊判罰每人銀各五元

一爲松柏街第三十八號門牌拘獲閩人十五名爲十二支之賭府尊判罰每人銀各三元

失人報案

○昨有閩籍人姓徐名仕到梧槽差館報稱住經爪亞街某烟廰水爲生有同宗兄弟名曉者近因患有熱病燥急欲狂於去月晦日乘人不覺私逃出門連日以來四行查訪杳無踪跡生死莫明以故特來報案請爲代訪云云

提倡聲明

○啟者本號向來并無在於財中揭人款項止有去年間偶因應用曾向外間提款一次不過僅千元之數未幾即已償清此外并無向人揭過分毫誠恐外人未悉其詳不免有李戴張冠之弊特聲明佈告嗣後如有用本號名字向外間揭項者俱為僞冒願君勿輕信倘或揭與亦惟輕手是問與本號無干先此聲明免後論

光緒二十三年六月初一日

新嘉坡漆木街公安局號謹啟

聲明告白

○啟者新嘉坡玻璃後門牌第二十九號邱益興公司前儀益興號為承和興 邱松華 邱應旋 邱國瓦 邱元爐
胡天賞 歐振芳 邱有福 謝百觀 邱景仰 邱瑞基等自己五年合股同創另分股一樁在仰光號曰益興機器來無異迨至客廠因謝百觀 承和興 邱元爐 歐振芳等欲將自己股份退出即就丙申年十二月三十日截止算數斯有謝百觀 承和興 邱元爐 歐振芳名下應得本利銀俱各如數找清將股份退出再招邱怡萱堂 邱益成號 邱益昌號 邱揚麟娘 邱允德 邱揚把 邱青草等添入股四增以子號即今之邱益興也其仰光機改為益興號從今以後本公司及仰光益興兩邊生理盈虧與退股諸人無涉合應佈聞以免後論

光緒二十三年五月三十日

鄭甘芳 武經茶庄 ○本號開張福建廈門外或廟前歷數十載逐年親赴武經超選各廠項上單機奇名小種及裝配各單箱套包種色澤純厚氣味清香不惜工本揀焙精良以冀久遠馳名非貪自滿漁利蒙蒙 四方惠顧謬加賞鑑因念實地為南洋首領之區梯航輶轢之處中多富商大賈逸士名流必有嗜同陸羽量賽盧仝者爰於丁酉孟夏分設一鋪在新嘉坡源順街邊老爺宮街頭俾賜號各色茶堆並各包種細心選擇毫無苟簡乃望銷售之廣如荷不棄希移 玉趾到舖相商貨真價實所列參加意品評以別高低是仰再本號訂四月廿九日開張凡店商交易一個月內概以九折計算以廣招徠

光緒二十三年五月初二日

英一千八百九十七年六月一號

烏文偽芝洋行存貨平沽

鄭甘芳主人雲峰氏謹啟

啟者茲本行欲清貨底爰將行內所存之貨定於西裕來月一號即華六月初二日禮拜四起售本出售茲將各貨物開列左
男女裝西帽 衣領 西人巾衣 頸帶紗衫 長短洋襪 暑天所用各式呢 各式細衣帶 婦女內衣 級帶 皮鞋 皮靴 洋傘
織竿 小孩新衣 毛巾 床布 拭口布 各式香水 香雪文 香粉 皮袋 鐵箱 褶衣機器 各式錢銀器皿等 其餘貨物甚
多不能備錄再奉行禮在土庫花園邊旁民寧雜貨店隔鄰門牌第三十零一號 諸君惠顧祈卽 玉臨為盼

大英一千八百九十七年六月十七號

大清光緒二十三年五月十八日

烏文偽芝雜貨洋行謹啟

啟者本禮厘廈吃立付公司機器師及造船工匠之廠設在丹戎隅

地茲已再行整頓廠內所有機器製造之物皆由歐洲搬來最新之

式以便製造船隻所用諸君欲製造船舶者可至本公司面商至

本公司所製之船可以長至二百五十英尺且至輕商公所及羅乙

所定第一百號之頭等號數茲并將本廠前者所製之船開列如左

實里慕娘輪船長計二百零六英尺闊二十九英尺深十四英

尺七十四只每點鐘能行十三更半

萬保順輪船長計一百七十八英尺闊二十六英尺深十英尺

五十四只每點鐘能行十一更

望加輪船長計一百廿九英尺闊十九英尺深九英尺半每點鐘能行十更

耶之水鼎并可以作鋸木及春米之用其餘他項水鼎亦俱齊備此等水鼎乃屬第一等機器師督造皆照經商公所及羅乙所定之規章製造故本廠所沽之鼎實非他家所及 諸君賜顧祈早惠臨面

再如船中應用之水鼎等本廠亦有辦到待沽如古尼士及連加沙

等水鼎乃屬第一等機器師督造皆照經商公所及羅乙所定之規

章製造故本廠所沽之鼎實非他家所及

商可也特此佈告

大英一千八百九十七年四月廿二號

禮釐廈吃立付公司謹啟

客

宋呂正發烟



白告司公付立吃釐廈禮

啟者茲本行欲清貨底爰將行內所存之貨定於西裕來月一號即華六月初二日禮拜四起售本出售茲將各貨物開列左

啟者本號烟廠向在小西宋意宋耶拿揀

選正爐道烟葉製造各款星妹麥仙花麥

雙馬麥呂宋煙經已馳名中外其雙馬麥

中更有二百庄白結度煙尤為冠美氣味

香順蒙採客留心細察庶免魚目混珠由

庚寅年特設一鋪在香港上環百步梯對

面合盛隆公司一鋪在上海虹口大馬路

銀華號今復設一鋪在新架坡馬交街門

牌第四十四號開張並承辦各款呂宋烟

發行貨真價實茲當新張伊始價甚相宜

以圖久遠 諸尊光顧請移

玉到本號

面聽是福各款麥頭太多不能盡錄而此

大英一千八百九十六年九月七號

新架坡馬交街合和隆謹啟

冰

三品出售

啟者本行督辦歐洲馳名三島洋酒來助發售
其酒味甘醇濃烈式發售有年沽飲 諸君莫不
稱其子美孚有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目蟲珠情義何能後 諸君若
買本行自領三品酒者請勿誤本行標識之酒
有小紙包頭註華字新嘉坡總經理也公司者
始拿若此字樣即屬偽冒請為細認瑞此佈
大英一千八百八十五年十二月十九號

敬者本公司敬行

聯名樹發售

嘗思養生之道所最要者則惟鐵桶其次則惟鐵爾然必須有陰陽氣始會和外
此本行鐵桶所以為諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵桶入已馳名於市
方一帶而於印度則聲名尤著至本行沽賣此等鐵桶已有三十年之久其製造
為堅固保能避火且其遇鎗炮礮彈非盜賊等所能開計其桶全身均用鐵鑄成
並無縫以木料且箇桶自創至今始為一式堅固而無
有優劣之分至於各局大本
不一面銀價則約一百兩至
四百冠凡用之者可保其不
礙焚燒即火災亦無所損本
行之鐵桶實為奇物請華商
大英一千八百八十九年十一月廿八號

明哥也洋行謹啟

BEEHIVE BRANDY



MAINE MERCHANTS

敬啟者啟本公司親函注國督辦
頂上好萬國池酒來助發售其酒
清香濃郁醇厚異常飲之誠可令
人長血氣壯筋骨悅顏色妙爽無
窮今市上所沽萬國池酒無有能
因其右者試飲經中妙品也至此
酒信本公司一毫無出餘無別家
商售此酒光輝請細認蜂窩標
記為記並細辨香港方不致誤價
甚相宜請有鑒定之士者請申至
華南沽賣是幸

大英一千八百八十八年六月二
號

明哥也洋行謹啟

烏密酒發賣



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來助發售久已遐邇
馳名故復由英新搬到該國
士斗雲字號之狗頭標烏密酒
到助應此酒香濃異常
不惟飲之可口且能保養精神
神氣和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也
君光顧應知以上所列之
狗頭標無不致誤且價甚相
宜領請君至該處飲食茶
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號

明哥也洋行謹啟

密酒發賣

啟者啟本行由歐洲到上等密酒來助發售其酒越佳茲將標頭印
出諸君光顧新為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行標頭
密酒希圖日魚混珠最壞痛恨今本起再行核定於酒樽木板內加鑑
烙鑄行形以示分別鑑 諸君有知何人假冒請本行轉明即謝
紅銀二百大圓經審訊定鄭能給發斷不食言再此酒不能販往
勿各半均能遠往並此佈

大英一千八百九十三年五月廿六號

明哥也洋行謹啟